

# EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

EDICIÓN VIZCAYA

BILBAO.—Jueves, 14 de marzo de 1968. Núm. 18.976. 3 pts.

Promovido por el crítico  
**ALFONSO NAVALON**

AYER SE CELEBRO EN BILBAO EL  
JUICIO DE FALTAS CONTRA EL  
CUÑADO DE «EL CORDOBES»

(Información en la página TRECE)

## Nuevos detalles de la detención de los atracadores



Francisco Javier Bareño Omachevarría, alias "El Cándido" y José María Escubi Larraz, fotografiados ayer en la Comisaría de Policía de Vitoria, después de haber sido detenidos en Pamplona en el Colegio de los Padres Jesuitas. Al primero de ellos se le ocupó una pistola del nuevo corte, con el cargador completo, otro de repuesto, varias balas en los bolsillos y una en la recámara. (Vea nuestra amplia información en última página y nuestra información gráfica en las páginas centrales).

# ATENTADO EN NUESTRO PERIÓDICO

El  
avión  
secues-  
trado  
regresó  
a

Miami

★ (Pág.  
DIEZ)

Anoche, al filo de las once, un potente artefacto (al parecer de relojería) hizo explosión en la planta baja de las instalaciones de EL CORREO ESPAÑOL - EL PUEBLO VASCO, en la calle Pintor Losada (Bolueña).

El ensordecedor estallido, a tales horas de la noche, conmocionó, no sólo a la plantilla del periódico de servicio en aquel momento, sino a todo el ya populoso barrio de Bolueña, en cuyas edificaciones próximas causó roturas de cristales, amén de la consiguiente alarma en los habitantes de la zona.

Por esta explosión, las instalaciones de nuestro periódico no han sido dañadas fundamentalmente. Hay graves desperfectos en el garaje y un gran agujero en la planta del mismo. La bomba no ha causado (gracias a Dios) más daños personales que las leves heridas sufridas por uno de nuestros más veteranos operarios de la Sección de Talleres, aunque, desde luego, pudo causarlos más graves de no mediar otras providenciales circunstancias.

Este cobarde atentado no ha interrumpido en absoluto la marcha normal del periódico. No sólo permaneció en sus

puestos todo el personal de Redacción y Talleres, sino que acudieron inmediatamente cuantos miembros de la plantilla de EL CORREO ESPAÑOL - EL PUEBLO VASCO libres de servicio, se enteraron del suceso. También acudió, naturalmente, la Policía, que realiza las investigaciones pertinentes.

EL CORREO ESPAÑOL-EL PUEBLO VASCO realiza su tarea informativa con todos los medios técnicos y humanos de que dispone y, por supuesto, con la máxima honestidad. Somos aquí dos centenares de personas empeñadas cada día y cada una en su lugar, en la tarea de ofrecer a nuestros lectores el pulso de la actualidad en todas sus facetas de opinión y noticia. Trabajamos al servicio de la colectividad, exigiéndonos a todas horas un poco más en el esfuerzo.

Estamos, en definitiva — hoy como ayer y como siempre — al servicio de Vizcaya y de España. Si la tarea implica un riesgo, lo aceptamos sin alardes de heroísmo. Dando gracias a Dios — esta vez con particular fervor — que ha querido librarnos de más graves daños.

DEBIDO A LA  
FIEBRE DEL  
ORO

Nuevo  
récord  
en la  
cotiza-  
ción del  
dólar

★ (Página  
OCHO)



## BUDAPEST: EL GOL DE BETZUEN MANTIENE LAS ESPADAS EN ALTO

(Telefonea PEPE SENDEJA)

Partido duro y difícil el de ayer en el Nep Stadium de Budapest. El Ferencvaros se adelantó con dos goles en el tanteador, y los bilbaínos tuvieron que hacer un gran esfuerzo en el segundo tiempo. En la foto vemos disputando el balón, con auténtico pundonor, a dos de los jugadores atléticos que más combatieron: el valiente durangués, ANTON ARIETA, apoyado por BETZUEN, el chaval de Lemona, que consiguió el gol que puede valer por dos. (UPI.)

(Páginas 28 y 30.)



# DESAPARECIDO EL COMPLEJO ALBERT, PUEDE ELIMINAR AL



BUDAPEST. (Crónica de nuestra redactor jefe, enviado especial, recibida por teléfono). — No han encajado bien los húngaros esta mínima victoria en el primer partido de cuartos de final de la Copa de Ferias. Nada más terminar el emocionante partido he acudido a las casetas del Ferencvaros, donde se respiraba tristeza y desencanto.

Dos cero a la media hora del primer tiempo les hacia pensar en un resultado abultado como para dejar ventilada la eliminatoria. La reacción posterior del Atlético en el segundo tiempo marchando de forma absoluta, con el premio del gol de Betzún y alguno más que debió llegar les ha sentado como un tiro.

—Debe ser el estilo de fútbol que se hace en España, duro y violento. El Zaragoza hizo lo mismo aquí.

El que acusa sin ningún disimulo es el doctor Lakat, licenciado en Derecho, profesor de Educación Física y actualmente entrenador del Ferencvaros.

—Estoy seguro de que han sacado al "14", no con la misión de que juegue, sino con la intención de matar.

Mutar, esa es la palabra que ha empleado textualmente Lakat después de que el intérprete haya intentado suavizar el significado.

Por lo visto el doctor Lakat no se enteró de la lesión de Uriarte ni de que tuvo que abandonar el terreno para que le sustituyera Betzún, quien por cierto hizo un partido muy completo con el acierto inmenso de colocar un cabezazo que valió el gol del Atlético casi al cuarto de hora del segun-

do tiempo.

Por lo visto el doctor Lakat también se olvidaba que fueron ellos los que desenterraron el "hacha" provocando una guerra de nervios con sus caídas teatrales, con su forma de atizar leña que ha engañado al ingenuo del árbitro belga que apuntaba los números de los bilbainos para posteriores amonestaciones y dejaba campar por sus respetos a Albert y compañía.

Luego, naturalmente, la batalla se ha generalizado y hasta Arieta, el siempre correcto Arieta, ha enseñado los tacos en dos ocasiones consecutivas ante la impasibilidad del árbitro. Pero hasta entonces, cuántos golpes no habían recibido los bilbainos.

El caso es que el arbitraje del belga no ha satisfecho a ningún equipo.

—Ha habido más penaltys en el segundo tiempo —se lamentaba Lakat.

—El penalty ha sido una indignidad, contestaba don Julio Egusquiza en la otra caseta, donde la derrota mínima se había recibido como un mal menor.

El presidente estaba muy contento con el rendimiento del equipo y cree que en campo propio, con juez que imponga su autoridad, se puede igualar la ventaja del gol e incluso remontarla.

Cuando le he preguntado al entrenador húngaro por la segunda parte de esta eliminatoria, me ha contestado:

—Todo es posible. Al Liverpool le ganamos por un solo gol y después les volvimos a vencer en su campo, también por 1-0.

Le pido que destaque a los mejores hombres bilbainos y me cita a Iribar, Sáez, Echeberria y Arieta.

El hombre hablaba con calma y

Color bilbaíno en el magnífico estadio de Budapest, que pareció (al menos en esta foto) una sucursal de San Mamés, donde no faltaron las canciones y los clásicos gritos del "alirón" atlético, a cargo de los trescientos y pico bilbainos que acudieron a la capital húngara enarbolando banderas y pancartas. — (UPI.)

## RECOPIA: EL VALENCIA, ELIMINADO EN MUNICH

MUNICH, 13. (AIFIL.) El Valencia ha sido eliminado de la Copa de Europa de campeones de Copa, al perder esta noche en Munich frente al Bayern por un gol a cero, marcado por Mueller a los dos minutos de juego, en el segundo encuentro de su eliminatoria de cuartos de final.

En el primer partido, en Valencia, el resultado había sido de empate a un gol.

EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

Deportes

## CAMPO SAN MAMES

EL MIÉRCOLES, DÍA 27 DE MARZO, A LAS 7.30 DE LA TARDE

COPA INTERNACIONAL DE CIUDADES DE FERIAS

## FERENCVAROSI T. C. - ATLETICO

VENTA DE LOCALIDADES:

Para señores socios: Hoy y mañana, ULTIMOS DIAS, en las taquillas del CAMPO SAN MAMES, de cinco a nueve. (Billeteje SOCIOS).

Para el público: En las taquillas de SAN MAMES, los días 18, 20 y 21, de cinco y media a nueve. Y en la PLAZA DE ARRIAGA, el día 26, de seis y media a nueve, y el día 27 (día del partido), de diez y media a una y media por la mañana, y en el campo desde dos horas antes del partido. (Billeteje número 20).

NOTA IMPORTANTE.—Los señores socios que deseen sacar sus localidades, con la bonificación establecida, deberán retirar las correspondientes entradas, precisamente, en los días señalados, pues el hecho de jugarse en diez días cuatro partidos de fútbol en San Mamés (en las fechas 17, 24, 25 y 27 de marzo), impide retener en taquilla, más tiempo, las localidades reservadas para ellos, como en alguna ocasión se ha hecho. Encarecemos a los señores socios tomen buena nota de esta advertencia para evitarles un perjuicio que este Club sería el primero en lamentar.

La Junta Directiva.



## FRÍO Y "CABALLEROSIDAD"



HUBO DETALLES DE CABALLEROSIDAD POR AMBAS PARTES.

★ El partido fue televisado en directo y tal vez ello restó público al graderío, que apenas registró media entrada. Tarde fría, casi con temperatura de cero grados, y cancha en buenas condiciones, aunque un poco pesada, pero permitiendo perfectamente la práctica del fútbol.

## BREVE

ROMA. (AIFIL.) — El italiano Carmelo Bossi defenderá su título de campeón europeo de boxeo de los pesos welter frente al francés Jean Josephin, el próximo día 29 en Roma.

LONDRES. (AIFIL.) Ann Jones, una de las mejores jugadoras británicas de tenis en los últimos seis años es probable que firme como profesional a finales de este mes.

LONDRES, 13. (AIFIL.) — Eddie Thomas, "manager" de Howard Winstone, campeón del mundo de boxeo de los pesos pluma puede que venga a Madrid la semana próxima a entrevistarse con José Lagrú con objeto del campeonato del mundo, que según el Consejo Mundial de Boxeo deberá celebrarse antes del 25 de abril.

Ayer en Vergara:

Tabla y Del Val, 22; Atano y Echave XI, 19.

Ayer en el Deportivo:

Liza y Carmelo, 35; Alberdi y Astiga, 20.

Orbea III y Soreca, 35; Izaguirre y Lecue, 34.

Quiniela trío al número 7-3-2, se pagó a 1935,— pesetas.

## CAMPO SAN MAMES

EL DOMINGO, DÍA 17, A LAS 4.30 DE LA TARDE,

CAMPEONATO DE LIGA

## ATLETICO - R. C. D. ESPAÑOL

Taquillas: En la plaza de Arriaga, el sábado, de 6.30 a 9 y el domingo, de 10.30 a 1.30. (Billeteje número 17).



# NUESTRO ATLETICO FERENCVAROS...

ha estado correcto con este enviado especial y con Jesús Prado, redactor jefe de deportes de "Hiero", únicos periodistas españoles que han hecho las casetas húngaras, siempre con la ayuda de un colega húngaro de la Agencia "M.T.I.", que el día 27 estará en Bilbao para el partido de vuelta.

¿Qué nos puede deparar el segundo acto de este emocionante choque? Yo creo que desaparecido el complejo Albert (ha habido momentos en que hasta cinco bilbaínos estaban pendientes del mejor futbolista de Europa 1967 y el tal Albert se ha llevado el balón), desaparecidas todas las obsesiones sobre el poder del Ferencvaros, el Atlético puede remontar la eliminatoria. La prueba es que después de la arrancada inspirada, rápida de los blancos con el premio del magnífico gol de Albert lanzándose en plancha, el Atlético ha reaccionado hasta nivelar en dominio, con la mala suerte de que las primeras incursiones bilbaínas han coincidido con la torpeza de Aranguren y Rojo, que estorbándose mutuamente para que el balón fuera al extremo derecha húngaro, lo que ha obligado al propio Aranguren a realizar una entrada desesperada en el área. ¿Fue penalty? En mi opinión, no. Fue una entrada dura al balón pero sin intención de derribar. El árbitro no ha reaccionado hasta que un húngaro ha protestado y entonces ha concedido el penalty. Era el 2-0 a la media hora justa y parecía el comienzo de una severa derrota, que luego, por las causas que antes se dicen, ha quedado en una derrota mínima.

—La mejor cualidad del Atlético de Bilbao, que saben lo que quieren, me ha dicho Albert una vez vestido. Han hecho un fútbol muy duro, violento, propio de un primer partido.

Albert, 26 años, casado, con 2 hijos, futbolista por afición, periodista de profesión al servicio de la agencia oficial húngara

M.T.I., era el quinto partido que jugaba esta temporada después de una lesión.

Su comienzo ha sido fantástico y su gol sensacional. Después, la verdad, es que entre Zugazaga y Echeberria le han ido tomando las medidas y ya apenas ha hecho nada práctico en el resto.

—Lo que ha hecho el "14" no es jugar al fútbol —acusa el mejor futbolista de Europa, según la encuesta de France Football. —¿Le pondrá a usted nervioso si se lo vuelve a encontrar en Bilbao?

—No, ya está todo olvidado, aunque esto no se olvida.

Y me enseña el pie lleno de esparadrapos.

—¿Es suficiente el 2-1 para seguir adelante?

—Hombre, mejor hubiera sido un 2-0, pero de todas las formas un gol es un gol en los torneos europeos.

Ya no sé por qué entrenador y estrella del Ferencvaros la han tramado con Betzuen, un muchacho correctísimo fuera y dentro del campo. Les aseguro que no hizo ni una entrada fea. Únicamente tuvo un tropiezo con Albert, del que éste salió indignado revolviéndose contra el infeliz Betzuen. Y lo grande es que el árbitro le amonestó al vicalino.

Malo de verdad ha sido el arbitraje del belga. A última hora ha permitido toda clase de intemperancias y entradas violentas de un bando y de otro. Podía haberse engendrado el partido en una batalla campal. Si así no ha ocurrido se debe a ese gol de Betzuen que deja la eliminatoria muy de recibo y al mismo tiempo apagó los ardores bélicos de los húngaros.

Un gol es un gol, como dice Florian Albert, el ídolo mimado de la afición húngara, pero para el Atlético de Bilbao, un gol son dos goles por el Reglamento de la Copa de Ferias.

PEPE SENDEJA

## "Sputniks"



Ferencvaros, 2; Atlético, 1. Buen resultado en Budapest...

Y a esperar lo que pase en "San Mamest".

El camino, más corto para llegar al marco contrario es aquél en el que hay más defensas...

Rojo lo sabe y por eso se va por el otro.

A Arieta intentó pegarle aquel grandote rubio...

Y Antón le dijo: "Si me vuelves a hacer eso se lo digo a Larrauri".

En honor a los televidentes europeos Aranguren hizo un penalty sumamente espectacular y televisivo.

El penalty de Budapest fue así:

Iribar se tiró hacia Buda y el balón entró por Pest.

Buzón de sugerencias: Conviene que a Aranguren le lean la cartilla o que le saquen licencia de agente 007.

¿Qué astucia la de Albert! Disfrazarse de Zarra para marcarle aquel gran gol a Iribar.

¿Y la táctica secreta de Piru Gainza?

El gol no lo traía Uriarte, lo traía Betzuen, por eso pasó la aduana húngara.

Al principio al Atlético le faltó garra... y después yo creo que casi hasta le sobaron colmillos.

El jugador número 302 (los tres aviones rojiblanco) también tuvo una buena actuación. A su debido tiempo "se telecoyó el Alirón".

Y para el partido de vuelta ya lo saben los rojiblanco:

Goles, goles, como coles, goles como soles, goles y goles y goles.

Nep Stadium: Ferencvaros, 2-Atlético, 1

## GOLES DE ALBERT, NOVAK Y BETZUEN

BUDAPEST. — El Atlético de Bilbao ha sido vencido esta tarde por el Ferencvaros de Budapest por dos goles a uno, en el primer partido de su eliminatoria de cuartos de final de la Copa de Ferias, tras un partido de escasa calidad y en el que el juego duro hizo su aparición en el segundo tiempo, nerviosos los húngaros al no vencer la férrea cobertura bilbaína.

El primer tiempo terminó con ventaja magiar de dos goles a cero, marcados por Albert y por Novak, éste último de penalty. En la segunda parte marcó el Atlético de Bilbao por mediación de Betzuen.

Dirigió el match el colegado belga señor Laroux. A sus órdenes se alinearon:

ATLETICO DE BILBAO: Iribar, Sáez, Echeberria, Aranguren, Aguirre, Larrauri, Zugazaga, Argoitia, Arieta, Uriarte y Rojo.

FERENCVAROS: Takacs, Havasi, Sallit, Horvath, Novak, Szucs, Karaba, Varga, Albert, Rakosi y Fenivesi.

Al cuarto de hora de juego se lesionó Uriarte, que fue sustituido por Betzuen, de acuerdo con el reglamento de la Copa de Ferias, que permite la sustitución de dos jugadores.

A los 14 minutos, Karaba recibió un balón de Novak y corrió su banda, perseguido por Aranguren. Karaba centró y Albert entró rápidamente al remate, acertando con un cabezazo magnífico, que cruzando la pelota hacia su izquierda, batió a Iribar. Gol imparabile.

A los 30 minutos, Aranguren y Rojo se estorbaban mutuamente y llegó rápido Varga, que les arrebató la pelota pasándola a Karaba. La acción sorprendió adelantado a Aranguren. Corrió el defensa vasco tras Karaba y éste centró en el área. En ese momento, Aranguren rastreó los pies y zancadilleó a Karaba, derribándolo. El señor Laroux señaló penalty. El máximo castigo lo lanzó Novak, engañando a Iribar: disparó raso y sin mucha fuerza hacia su izquierda, batiendo al meta bilbaína.

Con esta ventaja de dos goles a cero se llegó al descanso.

En el segundo tiempo, a los 14 minutos, Sáez centró desde la banda derecha, bombeando la pelota sobre el área. Betzuen se retorció sobre sí mismo y remató de sobreebri cabezazo: Takacs se lanzó acrobáticamente hacia la pelota, la tocó, rebatió el balón en un poste y entró en la portera húngara.

Era el dos a uno definitivo.



Momento del gol bilbaíno, conseguido por BETZUEN. El portero húngaro, en el suelo, no pudo detener el remate de cabeza del de Lemona. (UPL)

## SI, HAY QUE COMERSE LAS MARGARITAS Y EL BALON...

¡Hay que comerse las margaritas...! Cuando se juega en una competición europea del calibre de la Copa de Ferias, hay que comerse las margaritas y el balón. No hay otra forma de conseguir resultados positivos. No hablamos aquí de la violencia inútil, espectacular, repudiable e ineficaz de Chichi Aranguren, que puso difícilísima la eliminatoria para el Atlético con su penalty gigante del Nep Stadium de Budapest, me refiero más bien a ese tono de juego enterizo que Echeberria, Larrauri, Zugazaga y Betzuen impulsaron al fútbol rojiblanco.

La defensa de hierro que hizo el Atlético frente al Ferencvaros hizo imposible el lucimiento de las grandes estrellas del ataque magiar. Enfrente (de siempre en el fútbol centro-europeo) se pagaba con la misma moneda haciendo rodar por el suelo sin contemplación alguna a Argoitia o al valiente Arieta, el luchador solitario del centro del ataque. Así los goles del Ferencvaros fueron dos excepciones para Iribar: en el maravilloso cabezazo cruzado de Albert, nada pudo hacer; el otro fue el penalty que Novak clavó perfectamente en la red. Pero no hubo más peligros claros para el "chopero"...

Por contra, el Atlético se comió las margaritas disputando cada balón y cada metro de terreno con gran entusiasmo. El Ferencvaros perdió el mando y también los nervios, y es un juicio puramente personal, si aún le hubiesen echado un poco más de valor en ese segundo tiempo, quizás a estas horas el resultado del partido fuera aún más favorable para los rojiblanco. Porque el mayor error del Atlético durante los cuarenta y cinco minutos iniciales fue el ignorar que un gol marcado en campo contrario vale su peso en oro en esta Copa de Ferias.

El Atlético ha jugado, pues, un partido duro y sin contemplaciones...; pero no ha buscado el remate como debió hacerlo. Conviene que en el partido de vuelta se mantenga ese tono de fútbol fuerte, pero recordando a algún Atlético (sobre todo a Aranguren) lo que está permitido y lo que es falta de penalty y aún de expulsión. Porque en Budapest el bravo defensa rojiblanco rozó la expulsión... Y acabamos como empezamos: ¡hay que comerse las margaritas y el balón! Y al que no le gusten, fuera del equipo.

JOSE MARIA MUGICA

### Copa de Europa El Manchester, clasificado

VARSOVIA, 13. (Aifil.) A pesar de haber ganado por uno a cero al Manchester United, en tanto marcado a los 70 minutos por Lentner, el Gornik de Zagreb no ha podido pasar a la siguiente eliminatoria de la Copa de Europa, ya que en el primer encuentro, jugado en campo inglés el Manchester venció por dos a cero.

Al estadio de Chorzow han acudido 100.000 espectadores y el primer tiempo terminó con empate a cero.

### ADORNI, ARMANI Y VAN DER VLEUTEN,

### DESCALIFICADOS POR "DOPING" (un mes)

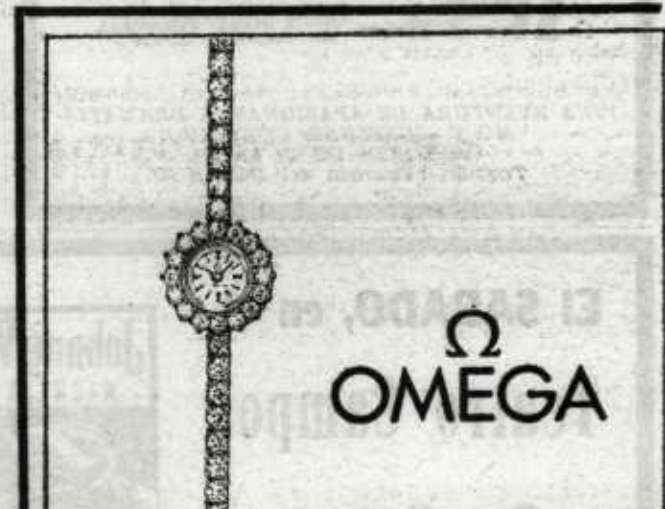
MILAN, 13. (Aifil.) — Los ciclistas italianos Vittorio Adorni y Luciano Armani, del grupo deportivo "Faema", y el belga Joseph Van Der Vleuten, del "Peugeot", han sido descalificados por un mes, a partir del 17 de marzo, porque los análisis correspondientes a ellos en el control "anti doping" celebrado en las recientes pruebas de la "Semana Ciclista Sarda" dieron resultado positivo.

Además de la suspensión, los tres citados

corredores han sido borrados de la clasificación de las pruebas sardas.

Adorni y Armani se sometieron al control "anti doping" en la última etapa de la Vuelta a Cerdeña (Olbia-Sassari), celebrada el 1 de marzo. Van Der Vleuten, en la prueba Sassari-Cagliari, del día 3.

La noticia fue comunicada hoy por la Comisión Técnica de la Unión de Ciclismo Italiano Profesional.



Cada segundo, Omega le recordará su cariño.

Omega, prestigioso regalo que hace feliz a quien lo recibe. Poco a poco, la idea de que un Omega es algo más que un bello reloj se ha impuesto en todo el mundo. El nombre de Omega ha llegado a ser el símbolo de un regalo de gran clase. Un Omega es el placer de ofrecer y la alegría de recibir. Un maravilloso obsequio que le recordará constantemente

la ternura de quien se lo ofreció. Elija en la extensa colección Omega el reloj que convenga "exactamente" a quien lo va a recibir. Reloj clásico o automático. Reloj brazaletes de oro, modelo engastado con diamantes. Todos tienen esta famosa precisión que distingue a un Omega, reloj suizo de renombre mundial.

**Agencia Oficial OMEGA**  
Relojería Berna  
Piza. de Federico Moyúa, 1 - Bilbao